

---

# **Manuel d'utilisation Remorque pour enfants (modèle ECO TRAILER)**



Cette remorque est conforme à la norme EN 15918:2011 Cycle Trailer

---

## Instructions d'assemblage et manuel d'utilisation

1. Précautions d'emploi
2. Descriptif
3. Vérifications avant utilisation
4. Règles de sécurité et dangers en cas de mauvaise utilisation
5. Assemblage du cadre principal et de la cabine
6. Montage du bras de traction
7. Montage des roues
8. Frein de parking
9. Utilisation du harnais de sécurité 5 points
10. Fixation de la capote
11. Fixation de la remorque au vélo
12. Montage du drapeau

**Nous vous prions de bien vouloir lire ces instructions ainsi que les étiquettes de prévention et de bien examiner le contenu de la boîte avant l'assemblage et l'utilisation. Ce produit doit être monté par un adulte.**

### **1. Précautions d'emploi**

#### **ATTENTION**

**Lire ces instructions ainsi que les étiquettes de prévention avant toute utilisation.**

#### **IMPORTANT**

**Les passagers et le cycliste doivent toujours porter un casque de vélo certifié.**

#### **MISES EN GARDE**

- Si vous ne suivez pas attentivement ces mises en garde et ces instructions de montage, vous risquez des blessures graves voire fatales!
- Vérifiez que votre vélo est compatible avec la remorque.
- Jetez immédiatement tous les sacs et emballages plastique! **(ne les laisser pas à portée des enfants afin d'éviter tout risque de suffocation)**
- Ne mettez pas des enfants de moins de 18 mois dans la remorque! Les enfants doivent être capables de tenir leur tête tout seul en portant un casque! Il est important que la musculature de leur cou soit suffisamment développée.
- Afin d'éviter certaines blessures graves, les enfants doivent porter la ceinture, le harnais de sécurité et le casque de vélo correctement attachés!

- 
- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance dans et autour de la remorque !
  - Le poids maximal total (remorque+enfants+chargement) autorisé est de 45 kg ou de 30 kg de charge nominale
  - La remorque est conçue pour transporter deux enfants derrière un vélo en toute sécurité (maxi 18kg pour les 2 enfants)
  - Hauteur maximale du passager: 1.05m.
  - Ne roulez pas vite et ne dépassez pas les 25 km/h
  - Assurez-vous que vos freins fonctionnent correctement! La distance de freinage augmente quand on tire une remorque! Ralentissez et accordez-vous des distances de freinage plus grandes. **(Attention ces distances seront d'autant plus élevées en fonction du poids que vous aurez à tirer)**
  - Avertissez les enfants de ne pas se balancer, sauter ou se pencher
  - N'utilisez jamais la remorque en dehors des routes goudronnées. Cela pourrait l'abîmer et blesser les passagers.

## **2. Descriptif**

- Assemblage, démontage et stockage rapides.
- Siège pour deux passagers faisant face à la route
- Harnais de sécurité 5 points avec attache rapide
- Capote de pluie avec fenêtre enroulable
- Roues avec attache rapide et roulements étanches

## **3. Vérifications avant utilisation**

1. Vérifiez que la connexion au vélo soit bien verrouillée
2. Vérifiez que la sangle de sécurité de la connexion du bras soit bien attachée
3. **FERMEZ LES CEINTURES!** Vérifiez que le harnais de sécurité soit bien bouclé et sécurisez les bagages.
4. Inspectez le vélo et la remorque avant usage **(les freins doivent être scrupuleusement vérifiés).**
5. **PORTEZ UN CASQUE!** Assurez-vous que le cycliste et les enfants portent un casque correctement attaché. Vérifiez auprès des autorités compétentes si le port du casque est obligatoire.
6. Pour un confort optimal, les pneus doivent être gonflés à une pression comprise entre 2.5 et 3.5 bars! Vérifiez les avant chaque utilisation.

## **4. Règles de sécurité et dangers en cas de mauvaise utilisation**

---

PENSEZ A LA SECURITE AVANT TOUT! Vérifiez l'état du vélo et de la remorque avant toute utilisation. Si vous découvrez un élément cassé, manquant ou mal monté, prière de réparer avant toute utilisation.

- Cette remorque est uniquement destinée au transport d'enfants et de marchandises conformément aux instructions du présent manuel. **Si vous ne suivez pas attentivement ces mises en garde et ces instructions de montage, vous risquez des blessures graves voire fatales ainsi que des dommages sur votre remorque ou votre vélo!**
- Vérifiez auprès de vos autorités compétentes l'obligation de porter un casque et la réglementation sur l'utilisation des remorques sur des routes publiques et notamment sur l'éclairage et les réflecteurs.
- Assurez-vous que le vélo qui va tirer la remorque **est en bon état**. Ce vélo doit avoir la taille appropriée et être muni de bons freins. Allez consulter le manuel d'instructions du vélo pour tous conseils concernant l'utilisation de celui-ci avec une remorque. N'hésitez pas à consulter votre revendeur conseil pour vous confirmer si votre vélo est compatible avec l'utilisation d'une remorque ainsi que pour faire la maintenance de vos engins.
- **Inspectez la remorque et ses composants (barre de transmission, pièces de connexion, cadre, ceintures de sécurité, équipement lumineux, pneus et roues...) avant et après chaque utilisation. La maintenance régulière de celle-ci est impérative pour la sécurité de tous.**
- Quant vous assemblez la remorque, assurez-vous que les roues soient correctement montées conformément aux instructions ci-après. Si vous n'êtes pas à l'aise avec ce type de roues, veuillez contacter votre revendeur spécialiste. Les pneus doivent être gonflés à une pression comprise entre 2.5 et 3.5 bars! Des pneus trop gonflés pourraient entraîner des rebonds ou un retournement de la remorque. N'utilisez que des pneus avec des petits reliefs pour la route et non pas des pneus de BMX ou de mountain bike avec des crampons. Utilisez une pompe à pied ou à main pour gonfler les pneus. Une pompe à air comprimé pourrait causer une surpression. Vérifiez vos pneus avant chaque utilisation!
- Ne surchargez pas la remorque. Installez la charge le plus bas possible et centrez la à l'intérieur de la remorque. (de l'avant vers l'arrière et de la gauche vers la droite). Tout chargement doit être attaché de sorte qu'il ne puisse pas bouger. **IMPORTANT:** avertir les enfants de ne pas se balancer, se pencher ou sauter. De tels mouvements pourraient déstabiliser et renverser la remorque.
- Quand la remorque est complètement chargée, la charge du bras de remorque à l'endroit de la connexion avec le vélo doit se situer entre 3 et 8 kg (vous pouvez contrôler en posant l'extrémité du bras sur une balance).
- Assurez-vous que le frein de parking soit bien serré quand vous chargez la remorque.
- N'essayez pas d'installer d'autres systèmes de siège dans cette remorque. Elle n'est pas faite pour accueillir des sièges de voiture, de landeau, de lit

---

d'enfant ou tous autres types de sièges. Le fait d'utiliser d'autres systèmes de siège annulera la garantie et pourra entraîner des dommages à la remorque ou des blessures pour le passager.

- Ne conduisez jamais avec cette remorque hors de la route. Elle est faite pour rouler sur des routes goudronnées. L'utiliser dans toute autre condition pourrait l'abîmer et blesser ses passagers.

**ATTENTION Le fait de tirer une remorque change la façon de réagir de votre vélo. Le démarrage, le virage et le freinage sont affectés en fonction du poids de la charge. Prière de lever votre bras pour signaler que vous souhaitez tourner.**

### **CONSEILS DE SECURITE POUR LE REMORQUAGE**

- N'essayez pas de deviner les réactions des chauffeurs de voiture
- Ne pas roulez sur des autoroutes, des rues très fréquentées ou dans des endroits dangereux pour la pratique du vélo.
- Evitez de rouler la nuit. Si vous ne pouvez pas faire autrement, utilisez des lumières et des vêtements réfléchissants. Ne roulez jamais la nuit avec des enfants à l'intérieur de la remorque. Avant d'utiliser la remorque la nuit, prenez contact avec les autorités locales afin de vous informer sur les mesures de sécurités conformes à la législation du code de la route en vigueur dans votre pays.
- Afin d'éviter le renversement de votre remorque, ne roulez pas sur des trous ou des monticules et évitez tout obstacle. Ne sortez pas des routes goudronnées, cela pourrait abîmer la remorque ou blesser les passagers. Cette remorque est large. Laissez des distances suffisantes lors de passages près des trottoirs, de panneaux, de voitures en stationnement ou d'autres obstacles. Ne faites pas de virages trop serrés. Ne tournez pas trop brusquement car votre remorque pourrait se renverser.
- Ne roulez ni ne dévalez de pente à grande vitesse.
- Ne pas dépassez 25 km/h. Une grande vitesse peut affecter fortement votre capacité à maîtriser le vélo et à anticiper les irrégularités de la route. De plus, les distances de freinage augmentent quand on tire une remorque.
- **Habillez les enfants correctement afin qu'ils ne souffrent pas de la chaleur ou du froid pendant le transport.**
- Nettoyez la remorque avec du savon et de l'eau. N'utilisez aucun solvant.

La sécurité de votre enfant est primordiale. Le siège de la remorque est destiné à des enfants de plus de 18 mois capables de tenir leur tête avec un casque conforme à la norme européenne. Vérifiez avec votre pédiatre afin de confirmer que votre enfant est apte à être transporté dans cette remorque. Les casques sont recommandés pour tous les passagers et peuvent être imposés par la loi. Prière de contrôler la réglementation pour les casques et les remorques avec les autorités locales avant toute utilisation.

---

Assurez-vous que votre enfant est bien assis et que le harnais est convenablement bouclé. La hauteur maximale de l'enfant avec son casque une fois assis doit être 7 cm sous la barre transversale.



Vous devez régler la hauteur de sangle d'épaule en fonction de la taille de votre enfant . Veuillez vous référer aux instructions ci-après au chapitre 9.

**La capote doit être impérativement rabattue une fois les enfants installés dans la remorque. Celle-ci les protège contre les projections de la route.**

## **5. Assemblage du cadre principal et de la cabine**

1. Sortez la remorque et tous ses composants du carton. Dépliez le cadre de la remorque et videz les pièces détachées se trouvant à l'intérieur. (Fig.1)
2. Mettez les deux panneaux latéraux en position verticale en fixant leur base avec la goupille sur le cadre de la remorque.
3. Mettez les deux panneaux latéraux en position verticale (Fig. 2). Levez la barre transversale à laquelle est attaché le panneau du siège et glissez la connection de la barre transversale dans la fente du système de fermeture situé sur le panneau de la fenêtre comme dans la Fig. 2. Assurez-vous que les deux cotés soient bien fermés. Quand vous fermez, vous entendez clairement un "clic" qui vous indique que le système est correctement engagé. A la fin de cette opération, essayez de tirer sur la barre transversale, elle ne doit plus bouger.

4. Pour enlever la barre transversale quand vous souhaitez plier votre remorque, il vous suffit de presser sur le bouton rouge tout en tirant la barre vers le haut en direction de l'extérieur du cadre de la remorque. (Fig. 3).



Fig 1



Fig 2



Fig 3

## 6. Montage du bras de traction

1 Installez la remorque sur son flanc de telle sorte que la barre soit posée le long de l'arête supérieure.(Fig.4)

2 Trouvez la goupille qui tient la barre de remorquage en place dans son support (Fig.5).

3 Ouvrez l'anneau de la goupille et enlevez celle-ci.

4 Faites pivoter la barre de remorquage vers l'avant jusqu'à ce qu'elle repose sur le profil en U. (Fig. 6). Réinstallez la goupille dans le trou avant situé sur le support en U et fermez l'anneau élastique de telle sorte qu'il soit enclenché sur l'extrémité de la goupille.



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6

**Note:** N'utilisez pas la remorque si le loquet de sécurité est abîmé ou manquant. La goupille doit passer à travers le bras de remorque et l'entourer de part et d'autre de telle sorte qu'elle permette au loquet de rester fermé. N'utilisez pas la remorque si le loquet ne ferme pas car cela pourrait entraîner une perte de contrôle et des blessures pour les passagers.

## 7. Montage des roues

---

Les roues sont tenues par un système de levier de fixation rapide qui tient la roue en toute sécurité et lui permet toujours de tourner librement autour de son axe.

1 Prenez la roue dans la main, ouvrez le levier de l'axe et dévissez légèrement la vis. Positionnez la roue avec son axe lui permettant de glisser dans les rainures inférieures (Fig.7).

**Note: Les axes ont des cotés plats qui ont la même taille que les fentes, vous devez donc ainsi aligner les cotés plats pour permettre à la roue de glisser dans la rainure.**

2 Poussez l'axe de la roue complètement au fond de la rainure de sorte que la roue soit bien en position d'utilisation. Vissez l'axe et refermez le levier jusqu'à ce qu'il tienne en position fermée. (Fig. 8)

3 Répétez la même opération pour l'autre roue. Vérifiez que les roues soient correctement alignées dans le cadre.

4 Essayez de tirer la roue hors du cadre. Si la roue bouge, réinsérez-la jusqu'à ce qu'elle soit complètement bloquée dans le cadre. La roue ne doit pas bouger tant que le levier de fermeture n'est pas ouvert.



Fig. 7



Fig. 8

**Note** : Les roues doivent être correctement installées. Si les roues ne sont pas correctement enclenchées dans les rainures ou si les leviers de fixation des axes ne tiennent pas fermement en place, les roues pourraient tomber. Consultez un spécialiste du cycle si vous avez un doute avant toute utilisation. Si les roues ne ferment pas correctement, n'utilisez pas la remorque.

## **8. Frein de parking**

Votre remorque est équipée d'un frein de parking manuel. Ce frein peut être utilisé pour empêcher la remorque de bouger pendant les phases de chargement

---

ou de déchargement. Il permet également d'empêcher la remorque de rouler quand elle est garée sur des routes légèrement en pente ou irrégulières.

### **Installation**

Enlevez le frein de son emballage et fixez le à travers les trous prévus à cet effet dans le cadre.

Assurez-vous d'insérer le ressort dans le petit trou à côté de celui du boulon de fixation. Serrez le boulon à l'aide de la clé 6 pans.

### **Utilisation**

1. Vous trouverez le levier de frein sur le coté du cadre. (Fig.9)
2. Soulagez le levier, permettant au frein de se bloquer sur la surface rainurée du pneu ( Fig.10).
3. Pour enlever le frein, il suffit simplement de tirer vers le haut jusqu'à ce qu'il se bloque en position.(Fig.11)

**NOTE:** N'essayez jamais de tirer la remorque avec le frein bloqué. Vous risquez d'endommager celle-ci ou de blesser vos passagers.



Fig. 9



Fig. 10



Fig. 11

## **9. Utilisation du harnais de sécurité 5 points**

Afin de limiter tout risque sérieux de blessure, les enfants doivent toujours être attachés avec le harnais de sécurité. Ce harnais a été conçu pour tenir les passagers immobiles et en sécurité pendant le transport.

### **1. Position assise correcte pour un enfant**

Défaites la boucle de la ceinture et asseyez l'enfant au centre de la remorque. Fermez la boucle et tirez la ceinture jusqu'à ce qu'elle soit ajustée. Placez les deux sangles centrales verticales sur les épaules de l'enfant et enclenchez-les sur l'anneau de la sangle centrale. Ajustez la hauteur de la sangle en fonction de la taille de l'enfant, puis tirez les sangles jusqu'à ce qu'elles soient ajustées. (Fig 13).

**Note:** Ajustez les sangles de sorte que la sangle de la ceinture et le harnais se rencontrent au niveau de l'estomac de l'enfant et pas au niveau de la poitrine de celui-ci !

---

## 2. Position assise correcte pour deux enfants

Défaites la boucle de la ceinture et asseyez les enfants côte à côte dans la remorque. Fermez la boucle de la ceinture qui passe au dessus des 2 enfants (Note : il n'y a qu'une seule ceinture pour deux enfants !) Mettez la sangle extérieure du harnais sur l'épaule de chaque enfant et attachez les deux sangles dans l'anneau. Ajustez les sangles en fonction de la taille des enfants et tirez sur celles-ci jusqu'à ce qu'elles soient correctement ajustées. (Fig 12)



Fig. 12



Fig. 13

**Ajustez les sangles de la ceinture et du harnais de sorte qu'elles se rencontrent au niveau du ventre et surtout pas au niveau de la poitrine !**

### **ATTENTION**

**Ne roulez jamais sans avoir les passagers attachés dans le harnais 5 points. Des passagers non attachés peuvent affecter la tenue de route et augmentent les chances de blessures en cas d'accident.**

## 10. Fixation de la capote

- 1 Positionnez la capote sur la remorque de telle sorte que la fenêtre pliable soit à l'avant de la cabine.
- 2 Assemblez les velcros des attaches et fixez la capote tout autour du cadre.
- 3 Fixez le velcro du fond avant de la capote au velcro correspondant sur la partie inférieure du panneau avant.
- 4 Connectez les boucles de fixation apposées au coin arrière de la capote aux boucles correspondantes cousues sur le côté arrière de la cabine. (Fig. 14)
- 5 Connectez les cordes élastiques sur la capote arrière aux anneaux qui se trouvent sur les coins à l'arrière de la cabine.

**NOTE :** La capote protège les passagers de toutes projections. La capote peut-être roulée pour permettre une plus forte ventilation en cas de chaleur. Les fermetures velcro gardent la capote en place quand elle est roulée.



Fig. 14

**N'utilisez jamais la remorque sans sa bâche de protection. La fenêtre avant ou la moustiquaire doivent être descendues et fixées pour protéger les enfants de toutes projections.**

## **11. Fixation de la remorque au vélo**

Votre remorque ECO TRAILER a été conçue pour s'attacher facilement à des vélos de taille adulte. Le système d'attache du bras doit être fixé à l'axe arrière du vélo. N'attachez pas votre remorque à des vélos qui ne peuvent la supporter. Cette remorque n'est pas conçue pour être utilisée avec des vélos électriques ou des motocyclettes.

1. Le système d'attache de la barre de remorquage se fixe sur la partie gauche de l'essieu arrière du vélo.
2. Desserrez l'axe arrière avec une clef, apposez l'attache noire sur l'axe et serrez l'écrou (Fig. 15).
3. Faites le tour du cadre avec la lanière de sécurité et fixez la sur l'anneau situé sur la barre de remorquage (Fig. 16)
4. Pour détacher la remorque du vélo, enlevez la goupille du bras de remorquage et détachez la lanière de sécurité.(Fig. 17)

**NOTE:** La lanière de sécurité doit être attachée au cadre du vélo quand il est en mode remorque.



Fig 15



Fig 16

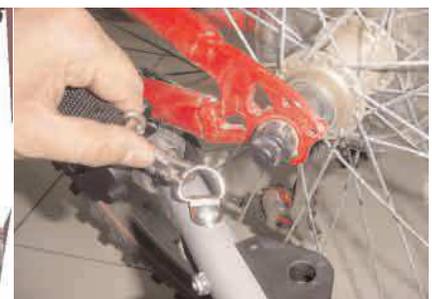


Fig 17

## **12. Montage du drapeau**

- 
1. Assemblez les 3 pièces du drapeau de sécurité
  2. Insérez le drapeau dans la poche destinée à cet effet située dans le tissu de la cabine.(Fig.18)
  3. Enlevez le drapeau avant de plier la remorque

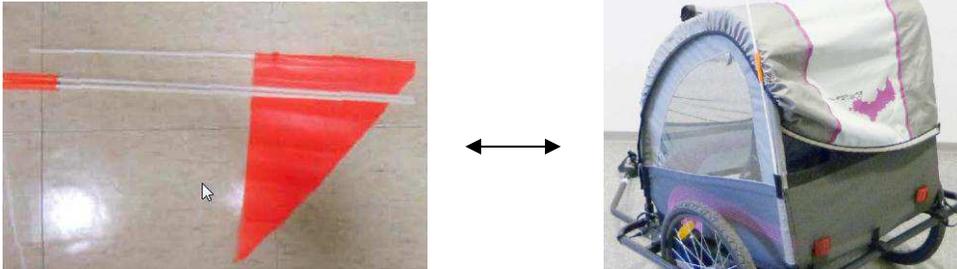


Fig. 18

Pour tous problèmes ou questions concernant votre Remorque Eco Trailer, n'hésitez pas à contacter votre revendeur le plus proche.

Testé par Mechanical & Hardgoods Lab.  
SGS Taiwan Ltd.  
127 Wu Kung Road, TW-24803 – Taipei – Taiwan  
N° d'enregistrement: TAF1053

 M-INFORM  
CH-0848 84 0848  
[www.migros.ch](http://www.migros.ch)

Änderungen vorbehalten. Sous réserve de modifications. Con riserva di modifiche.

Made in China